

Sprachen – Brücken über Grenzen

Deutsch als Fremdsprache in Mittel- und Osteuropa

Dokumentation der Wiener Konferenz 17. – 21. 2. 1998

herausgegeben von Hans-Jürgen Krumm

in Zusammenarbeit mit

Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten,
Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr, KulturKontakt Austria,
Österreich Institut, Österreich-Kooperation, Universität Wien,
Deutscher Akademischer Austauschdienst, Goethe-Institut,
Bundesverwaltungsamt Zentralstelle für das Auslandsschulwesen,
Generalsekretariat und Weiterbildungszentrale der schweizerischen
Erziehungsdirektorenkonferenz

Inhalt

Vorwort des Herausgebers

Hans-Jürgen Krumm: Zielsetzungen und Perspektiven der Konferenz „Sprachen – Brücken über Grenzen“	6
--	---

Grußworte

Der Bundesminister für Wissenschaft und Verkehr, Dr. Caspar Einem	12
Die Bundesministerin für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten vertreten durch Sektionschef Dr. Anton Dobart	14
Der Präsident des Nationalrates der Republik Österreich, Dr. Heinz Fischer	17
Der Direktor des Europäischen Fremdsprachenzentrums Graz vertreten durch Vizedirektorin Dr. Mechthilde Fuhrer	18

Wiener Erklärung zur Sprachförderung und

Zusammenarbeit in Mittel- und Osteuropa	22
--	----

Eröffnungsvorträge

Pavel Cink: D-A-CH: Sprachförderung und Zusammenarbeit aus mitteleuropäischer Perspektive	26
Hans-Jürgen Krumm: Die deutsche Sprache – eine Brückensprache für Mittel- und Osteuropa?	39 X

Expertisen zur Situation des Deutschunterrichts und der

Zusammenarbeit mit den Mittlerorganisationen

Fragenkatalog für die Expertisen	54
Expertise Bulgarien	55
Expertise BR Jugoslawien	92
Expertise Polen	114 X
Expertise Ungarn	153 X

Zwischenbilanz der Mittlerorganisationen D-A-CH**Deutschland:**

Deutscher Akademischer Austauschdienst	174
Goethe-Institut	178
Ständige Arbeitsgruppe Deutsch als Fremdsprache (StAdaF)	186

Österreich:

Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten, Kulturpolitische Sektion	190
Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten, Abteilung I/3a	194
KulturKontakt Austria	201
Ländersituationsberichte der österreichischen Bildungsbeauftragten	212
Österreich Institut	220
Österreich-Kooperation	222

Schweiz:

Zentralstelle für die Weiterbildung der Mittelschullehrerinnen und -lehrer	230
Schweizer Beteiligung an Projekten in Polen	234
Schweizer Beteiligung an Projekten in Ungarn	242

Zusammenfassung der Ergebnisse der Arbeitsgruppen	248
--	------------

Abschlußvorträge

Hilmar Hoffmann: Sprache und Kultur	258
Erhard Busek: Sprache und Politik – Sprachenpolitik	263
Iso Camartin: Lust und Last der Mehrsprachigkeit	271

Teilnehmerliste	276
------------------------------	------------